

**I ISTRUZIONI PER
L'INSTALLAZIONE**

**ALIMENTATORE-RIPETITORE
XAS/300**

Unità di ripetizione audio, video e dati per linee principali X2. Permette l'estensione del sistema 300 e X2 in termini di distanze e quantità di derivati interni.

L'apparecchio, realizzato su modulo per guida DIN da 12 unità, dispone di 5 ponticelli: SW1, SW2, SW3 per la compensazione della linea in ingresso, SW4, SW5 per la compensazione della lunghezza totale e di 3 ponticelli SW7, SW8, SW9 per la compensazione della linea totale in uscita.

È munito, inoltre, di due indicatori luminosi a LED per la verifica della trasmissione dati.

Funzioni principali

- Collegamento di max. 200 citofoni.
- Collegamento di max. 100 video-citofoni.
- Collegamento di 5 amplificatori XDV/300A.
- Compensazione della capacità di linea in ingresso e in uscita fino a 1 km.
- Compensazione automatica della linea video fino a -26 dB in ingresso.
- Collegamento in serie fino a 2 XAS/300.
- Collegamento in parallelo fino a 50 XAS/300.

Funzione dei morsetti (fig. 1)

Morsettiera M2

~ } rete

Morsettiera M1

┌ B IN ingresso linea X2

Morsettiera M3

┌ B OUT uscita linea X2

Configurazione lunghezza linee X2

ATTENZIONE. Nel calcolo delle distanze bisogna considerare anche il numero dei distributori collegati.

Ogni distributore XDV/304 equivale ad una linea di 50 m.

- Compensazione linea totale connessa sulla linea B IN morsettiera M1 (l'apparecchio viene fornito con tutti i ponticelli in posizione OFF) (Tab. 1)

Distanza	SW1	SW2	SW3
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 1

- Compensazione linea tra l'alimentatore XA/300LR o la targa serie X2 e l'ultimo derivato o XAS/300 successivo (l'apparecchio viene fornito con il ponticello SW4 in posizione ON) (Tab. 2)

Distanza	SW4	SW5
250 m	●	○
250÷500 m	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 2

- Compensazione linea totale connessa sulla linea B OUT morsettiera M3 (l'apparecchio viene fornito con tutti i ponticelli in posizione OFF) (Tab. 3)

Distanza	SW7	SW8	SW9
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 3

Funzione dei led DL1 e DL2

DL1: si attiva durante una trasmissione dati verso i derivati interni (B OUT). Ad es: chiamata, attivazione impianto, ecc.

DL2: si attiva durante una trasmissione dati verso l'alimentatore XA/300LR o targa X2 (B IN). Ad es: comandi apriorita, ausiliari, comunicazione audio, ecc.

Funzione potenziometri P5 e P6

L'apparecchio dispone di 2 potenziometri (già impostati in fabbrica) per una eventuale regolazione dei livelli audio.

P5: regolazione del livello audio verso il posto esterno.

P6: regolazione del livello audio verso i derivati interni.

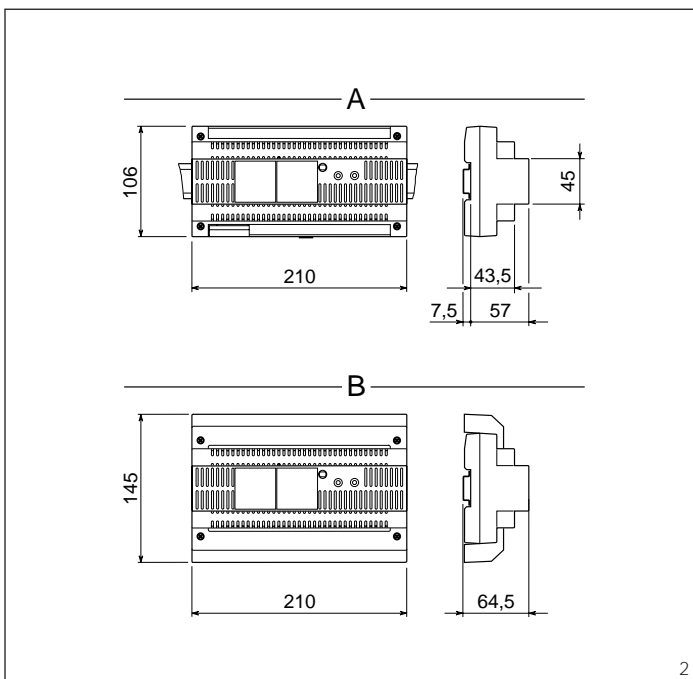
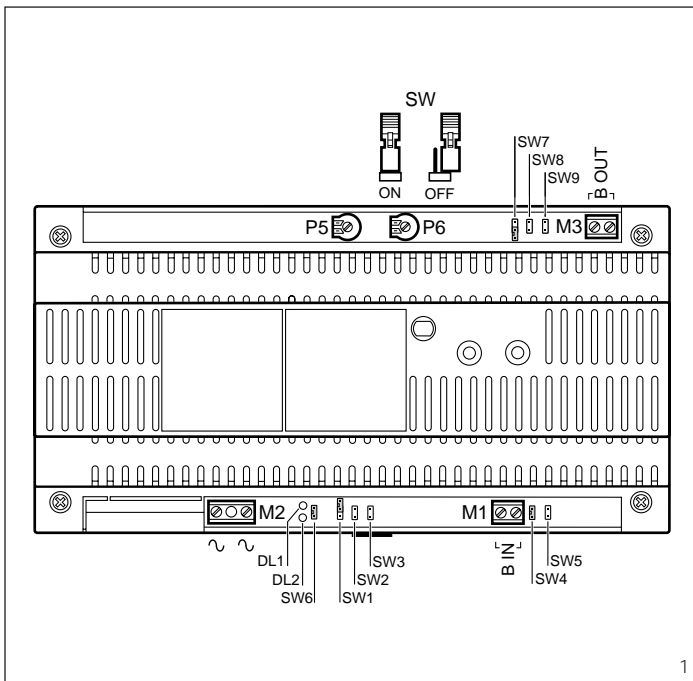
Cancellazione dati dispositivi contenuti in memoria

Qualora l'apparecchio venga riutilizzato in una posizione o in un impianto diverso dalla prima installazione, è necessario cancellare i dati memorizzati precedentemente.

Togliere e rimettere il ponticello SW6 per effettuare questa operazione (l'operazione viene confermata dall'accensione, per un istante, degli indicatori luminosi DL1 e DL2).

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230 Vca ±10%, 50/60Hz.
- Assorbimento: 24 VA.
- Compensazione perdita segnale video: -26 dB.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 12 unità basso per guida DIN (fig. 2).



L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022). Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2A. Oppure può essere installato a parete, con coprimorsetti, utilizzando la guida DIN in dotazione. Per le dimensioni d'ingombro vedere la fig. 2B.

Distance	SW1	SW2	SW3
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

Tab. 1

• Compensation of line between control unit XA/300LR or X2-series entry panel and last receiver or next XAS/300 (the unit comes supplied with jumper SW4 set to ON) (Tab. 2)

Distance	SW4	SW5
250 m	●	○
250÷500 m	○	●

Tab. 2

• Compensation of total line connected on line B OUT terminal block M3 (the unit comes supplied with all jumpers set to OFF) (Tab. 3)

Distance	SW7	SW8	SW9
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

Tab. 3

Function of LEDs DL1 and DL2

DL1: comes on whilst data are being sent towards receivers (B OUT). E.g.: call, system enabling etc..

DL2: comes on whilst data are being sent towards control unit XA/300LR or X2 entry panel (B IN). E.g.: door lock release, auxiliary, audio communication commands etc..

Function of potentiometers P5 and P6

The unit features 2 potentiometers (factory set) for adjusting volume, where necessary.

P5: adjusts volume heard at entry panel.

P6: adjusts volume heard through receivers.

Erasing device data stored in memory

Should the unit be reused in a different position or in an installation other than that where it was first installed, all data previously stored in its memory must be erased. Do this by removing and refitting jumper SW6 (LEDs DL1 and DL2 will light for a moment to confirm that the operation has been performed).

Technical characteristics

- Supply voltage: 230 V AC ±10%, 50/60Hz.
- Current demand: 24 VA.
- Compensation loss of video signal: -26 dB.
- Working temperature range: 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 12 DIN units module, low profile, figure 2.

The unit can be installed without terminal covers into boxes provided with DIN rail (EN 50022).

Dimensions are shown in figure 2A.

It can also be surface mounted, using the DIN rail supplied, but fitted with terminal covers.

Dimensions are shown in figure 2B.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

NETZGERÄT-VERSTÄRKER XAS/300

Audio-, Video- und Datenwiederholungseinheit für Hauptleitungen X2.

Ermöglicht die Ausweitung des Systems 300 und X2 im Hinblick auf die Entfernungen und Menge der Innensprechstellen.

Das Gerät, das aus einem DIN-Modul zu 12 Einheiten besteht, ist mit 5 Überbrückungsklemmen ausgestattet: SW1, SW2, SW3 für den Ausgleich der eingehenden Leitung, SW4, SW5 für den Ausgleich der Gesamtlänge sowie mit 3 weiteren Überbrückungsklemmen SW7, SW8, SW9 für den Ausgleich der ausgehenden Gesamtleitung.

Ferner weist die Einheit zwei LED-Leuchtanzeigen zur Überprüfung der Datenübertragung auf.

Hauptfunktionen

- Anschluss von max. 200 Sprechgeräten.

- Anschluss von max. 100 Videosprechgeräten.

- Anschluss von 5 Verstärkern XDV/300A.

- Ausgleich der Kapazität der ein- und ausgehenden Leitung bis zu 1 km.

- Selbstausgleich der Videoleitung bis zu -26 dB am Eingang.

- Serienanschluss bis zu 2 XAS/300.

- Parallelanschluss bis zu 50 XAS/300.

Belegung der Klemmleisten (Abb. 1)

Klemmleiste M2

~ } Netz

Klemmleiste M1

┌ B IN Eingang Leitung X2

Klemmleiste M3

┌ B OUT Ausgang Leitung X2

Längenkonfiguration der Leitungen X2

ACHTUNG. Bei der Berechnung der Abstände ist auch die Anzahl der angeschlossenen Verteiler zu berücksichtigen.

Ein Verteiler XDV/304 entspricht einer 50 m langen Leitung.

• Ausgleich der Gesamtleitung, Anschluss an die Leitung B IN Klemmleiste M1 (das Gerät wird mit allen Überbrückungsklemmen auf OFF geliefert) (Tab. 1)

Entfernung	SW1	SW2	SW3
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

Tab. 1

• Ausgleich der Leitung zwischen Netzgerät XA/300LR oder dem Tableau der Serie X2 und der letzten Sprechstelle oder dem darauffolgenden XAS/300 (das Gerät wird mit der Überbrückungsklemme SW4 auf ON geliefert) (Tab. 2)

Entfernung	SW4	SW5
250 m	●	○
250÷500 m	○	●

Tab. 2

• Ausgleich der Gesamtleitung, Anschluss an die Leitung B OUT Klemmleiste M3 (das Gerät wird mit allen Überbrückungsklemmen auf OFF geliefert) (Tab. 3)

Entfernung	SW7	SW8	SW9
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

Tab. 3

Funktion der Leds DL1 und DL2

DL1: aktiviert sich während der Datenübertragung zu den Innensprechstellen (B OUT). Bsp.: Ruf, Anlagenaktivierung, etc.

DL2: aktiviert sich während der Datenübertragung zum Netzgerät XA/300LR oder Tableau X2 (B IN). Bsp.: Türöffner, Zusatzfunktionen, Audioverbindung, etc.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

XAS/300 POWER SUPPLIER-REPEATER

Unit repeating audio, video and data signals for main X2 lines.

Enables system 300 and X2 systems to be extended in terms of distances and number of receivers.

The unit, created with a 12-unit module for installation on DIN rail, features 5 jumpers: SW1, SW2, SW3 for compensating the incoming line, SW4, SW5 for compensating the entire length and 3 jumpers SW7, SW8, SW9 for compensating the total outgoing line. In addition, it features two indicator LEDs for checking data transfer.

Main functions

- Connection of max. 200 handsets.

- Connection of max. 100 monitors.

- Connection of 5 signal boosters XDV/300A.

- Compensation of incoming and outgoing line capacity up to 1 km.

- Automatic compensation of incoming video line up to -26 dB.

- Serial connection of up to 2 XAS/300 units.

- Parallel connection of up to 50 XAS/300 units.

Function of each terminal (fig. 1)

Terminal block M2

~ } mains

Terminal block M1

┌ B IN X2 line input

Terminal block M3

┌ B OUT X2 line output

X2 line length configuration

WARNING. When calculating distances, you must also allow for the number of distributors connected. Each XDV/304 distributor is equivalent to a 50 m line.

• Compensation of total line connected on line B IN terminal block M1 (the unit comes supplied with all jumpers set to OFF) (Tab. 1)

Funktion der Potentiometer P5 und P6

Das Gerät ist mit 2 Potentiometern ausgestattet (werkseitige Einstellung), die eine Regelung der Tonstärke ermöglichen.

P5:Regelung der Tonstärke zur Außenstation.

P6:Regelung der Tonstärke zu den Innensprechstellen.

Löschung der gespeicherten Gerätedaten

Falls das Gerät in einer Position oder Anlage wieder benutzt wird, die nicht dem Ersteinbau entspricht, ist die Löschung der zuvor gespeicherten Daten erforderlich. Hierzu ist die Überbrückungsklemme **SW6** abzunehmen und wieder einzusetzen (dieser Vorgang wird durch die kurze Einschaltung der Leuchtanzeigen DL1 und DL2 bestätigt).

Technische Daten

- Stromversorgung: 230 V AC $\pm 10\%$, 50/60Hz.
- Stromaufnahme: 24 VA.
- Ausgleich des Videosignalverlustes: -26 dB.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 12 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).

Nach Entfernung der Klemmabdeckungen lassen sich diese Geräte auf DIN-Montageschienen in Verteilerkästen montieren (EN 50022).

Maßangaben, siehe Abb. 2A.

Auch für Wandmontage geeignet. Maßangaben, siehe Abb. 2B.

- Branchement de 100 portiers vidéo maxi.

- Branchement de 5 amplificateurs XDV/300A.

- Compensation de la capacité de ligne en entrée et en sortie jusqu'à 1 km.

- Compensation automatique de la ligne vidéo jusqu'à -26 dB en entrée.

- Branchement en série jusqu'à 2 XAS/300.

- Branchement en parallèle jusqu'à 50 XAS/300.

Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier M2

~ } réseau

Bornier M1

└ B IN entrée ligne X2

Bornier M3

└ B OUT sortie ligne X2

Paramétrage longueur des lignes X2

ATTENTION: lors du calcul des distances, il faut également tenir compte du nombre de distributeurs branchés.

Chaque distributeur XDV/304 équivaut à une ligne de 50 m.

- Compensation de la ligne totale connectée sur la ligne B IN bornier M1 (l'appareil est fourni avec tous les cavaliers en position OFF) (Tabl.1)

Distance	SW1	SW2	SW3
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 1

- Compensation de la ligne entre l'alimentateur XA/300LR ou la platine série X2 et le dernier poste ou le XAS/300 suivant (l'appareil est fourni avec le cavalier SW4 en position ON) (Tabl. 2)

Distance	SW4	SW5
250 m	●	○
250÷500 m	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 2

- Compensation de la ligne totale connectée sur la ligne B OUT bornier M3 (l'appareil est fourni avec tous les cavaliers en position OFF) (Tabl. 3)

Distance	SW7	SW8	SW9
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 3

Fonction des DELs DL1 et DL2

DL1: s'active pendant une transmission de données vers les postes intérieurs (B OUT).

Par ex.: appel, mise en service installation, etc.

DL2: s'active pendant une transmission de données vers l'alimentateur XA/300LR ou la platine X2 (B IN).

Par ex.: commandes ouvre-porte, auxiliaires, communication audio, etc.

Fonction potentiomètres P5 et P6

L'appareil comprend 2 potentiomètres (déjà paramétrés à l'usine) pour le réglage éventuel des niveaux audio.

P5:réglage du niveau audio vers le poste extérieur.

P6:réglage du niveau audio vers les postes intérieurs.

Effacement des données des dispositifs contenus en mémoire

Dans le cas où l'appareil serait réutilisé dans une position ou une installation différente de la première, il faut effacer les données mémorisées auparavant.

Déposer et reposer le cavalier **SW6** pour effectuer cette opération (l'opération est confirmée par l'allumage, pendant un instant, des témoins lumineux DL1 et DL2).

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 230 Vca $\pm 10\%$, 50/60Hz.
- Absorption: 24 VA.
- Compensation perte du signal vidéo: -26 dB.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module bas de 12 unités pour rail DIN (fig. 2).

L'appareil peut être installé sans couvre-borniers dans des armoires DIN avec rail EN 50022 (voir la fig 2A) ou bien en saillie, avec le couvre-borniers, en employant le rail DIN fourni avec l'appareil (voir fig. 2B).

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

ALIMENTADOR-REPETIDOR XAS/300

Unidad repetidora audio, video y datos para líneas principales X2.

Permite 1pliar el sistema 300 y X2 en cuanto a distancias y número de derivados internos.

El aparato, realizado en módulo para guía DIN de 12 unidades, tiene 5 puentes: **SW1, SW2, SW3** para compensar la línea en entrada, **SW4, SW5** para compensar la longitud total, y tres puentes **SW7, SW8, SW9** para compensar la línea total en salida.

Tiene además dos indicadores luminosos de LED para verificar la transmisión de datos.

Funciones principales

- Conexión de a lo sumo 200 porteros electrónicos.
- Conexión de a lo sumo 100 videoporteros.
- Conexión de 5 amplificadores XDV/300A.
- Compensación de la capacidad de línea en entrada y en salida hasta 1 km.
- Compensación automática de la línea vídeo hasta -26 dB en entrada.
- Conexión en serie de hasta 2 XAS/300.
- Conexión en paralelo de hasta 50 XAS/300.

Función de los bornes (fig. 1)

Bornera M2

~ } red

Bornera M1

└ B IN entrada línea X2

Bornera M3

└ B OUT salida línea X2

Configuración longitud líneas X2

ATENCIÓN. En el cálculo de las distancias cabe considerar también el número de distribuidores conectados.

Cada distribuidor XDV/304 equivale a una línea de 50 m.

- Compensación línea total conectada a la línea B IN bornera M1 (el aparato es suministrado con todos los puentes en posición OFF) (Tab. 1)

Distancia	SW1	SW2	SW3
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 1

- Compensación línea entre el alimentador XA/300LR o la placa serie X2 y el último derivado o XAS/300 siguiente (el aparato es suministrado con el puente SW4 en posición ON) (Tab. 2)

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

ALIMENTATEUR-RÉPÉTEUR XAS/300

Unité de répétition audio, vidéo et de données pour les lignes principales X2.

Elle permet d'agrandir le système 300 et X2 en termes de distances et de quantité de postes intérieurs. L'appareil, réalisé sur module pour rail DIN de 12 unités, comprend 5 cavaliers: **SW1, SW2, SW3** pour la compensation de la ligne en entrée, **SW4, SW5** pour la compensation de la longueur totale et 3 cavaliers **SW7, SW8, SW9** pour la compensation de la ligne totale en sortie.

Il comprend en outre deux témoins lumineux à LED pour le contrôle de la transmission des données.

Fonctions principales

- Branchement de 200 portiers électroniques maxi.

Distancia	SW4	SW5
250 m	●	○
250÷500 m	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 2

• **Compensación línea total conectada a la línea B OUT** bornera M3 (el aparato es suministrado con todos los puentes en posición OFF) (Tab.3)

Distancia	SW7	SW8	SW9
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 3

Función de los LEDs DL1 y DL2

DL1: se activa durante una transmisión de datos hacia los derivados internos (B OUT).

Por ejemplo: llamada, activación instalación, etc.

DL2: se activa durante una transmisión de datos hacia el alimentador XA/300LR o placa X2 (B IN).

Por ejemplo: mandos abrepuerta, auxiliares, comunicación audio, etc.

Función potenciómetros P5 y P6

El aparato tiene 2 potenciómetros (ya configurados en la fábrica) para un eventual ajuste de los niveles del audio.

P5: ajuste del nivel del audio hacia la placa exterior.

P6: ajuste del nivel del audio hacia los derivados internos.

Tachado datos dispositivos contenidos en memoria

Si el aparato es reutilizado en una posición o en una instalación distinta de la primera instalación, es necesario tachar los datos memorizados anteriormente.

Quitar y poner de nuevo el puente **SW6** para efectuar esta operación (la operación es confirmada por el encendido, por un instante, de los indicadores luminosos DL1 y DL2).

Características técnicas

- Alimentación: 230 Vca ±10%, 50/60Hz.
- Consumo: 24 VA.
- Compensación pérdida señal vídeo: -26 dB.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.
- Dimensiones: módulo de 12 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

El aparato se puede instalar, sin cubrebornes, en cajas dotadas de guías DIN (EN 50022). Por las dimensiones consultar la fig. 2A.

También se puede aplicar a la pared con cubrebornes, utilizando la guía DIN que se entrega de serie.

Por las dimensiones consultar la fig. 2B.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

ALIMENTADOR-REPETIDOR XAS/300

Unidade de repetição áudio, vídeo e dados para linhas principais X2. Permite a extensão do sistema 300 e X2 em termos de distâncias e quantidade de derivados internos. O aparelho, realizado sobre o módulo por guia DIN de 12 unidades, dispõe de 5 pontes: **SW1, SW2, SW3** para a compensação da linha em entrada, **SW4, SW5** para a compensação do comprimento total e de 3 pontes **SW7, SW8, SW9** para a compensação da linha total em saída. Além disso, está dotado de dois indicadores luminosos de LED para a verificação da transmissão dados.

Funções principais

- Ligação de máx. 200 telefones.
- Ligação de máx. 100 monitores.
- Ligação de 5 amplificadores XDV/300A.
- Compensação da capacidade de linha em entrada e em saída até 1 km.
- Compensação automática da linha vídeo até -26 dB em entrada.
- Ligação em série até 2 XAS/300.
- Ligação em paralelo até 50 XAS/300.

Função dos bornes (fig. 1)

Terminais M2

~ } rede

Terminais M1

┌ B IN entrada linha X2

Terminais M3

┌ B OUT saída linha X2

Configuração comprimento linhas X2

ATENÇÃO. No cálculo das distâncias é necessário considerar também o número dos distribuidores ligados. Cada distribuidor XDV/304 equivale a uma linha de 50 m.

• **Compensação linha total conectada na linha B IN** painel de terminais M1 (o aparelho é fornecido com todas as pontes na posição OFF) (Tab. 1)

Distância	SW1	SW2	SW3
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 1

• **Compensação linha entre o alimentador XA/300LR ou a placa série X2 e o último derivado ou XAS/300 sucessivo** (o aparelho é fornecido com a ponte SW4 na posição ON) (Tab. 2)

Distância	SW4	SW5
250 m	●	○
250÷500 m	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 2

• **Compensação linha total conectada sobre a linha B OUT** painel de terminais M3 (o aparelho é fornecido com todas as pontes na posição OFF) (Tab. 3)

Distância	SW7	SW8	SW9
150 m	○	○	○
150÷350 m	●	○	○
350÷650 m	○	●	○
650÷1.000 m	○	○	●

○ = OFF ● = ON

Tab. 3

Função dos led DL1 e DL2

DL1: activa-se durante uma transmissão dados para os derivados internos (B OUT).

Por ex.: chamada, activação equipamento, etc.

DL2: activa-se durante uma transmissão dados para o alimentador XA/300LR ou placa X2 (B IN).

Por ex.: comandos abertura da porta, auxiliares, comunicação áudio, etc.

Função potenciómetros P5 e P6

O aparelho dispõe de 2 potenciómetros (já programados em fábrica) para uma eventual regulação dos níveis áudio.

P5: regulação do nível áudio para a placa botoneira.

P6: regulação do nível áudio para os derivados internos.

Apagar os dados dos dispositivos contidos em memória

Se por acaso o aparelho for reutilizado numa posição ou numa instalação diferente da primeira instalação, é necessário apagar os dados memorizados precedentemente.

Tirar e tornar a colocar a ligação em ponte **SW6** para efectuar esta operação (a operação é confirma-

da pelo acendimento, por um instante, dos indicadores luminosos DL1 e DL2).

Características técnicas

- Alimentação: 230 Vca ±10%, 50/60Hz.
- Absorção: 24 VA.
- Compensação perda sinal vídeo: -26 dB.
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: módulo de 12 unidades baixo para calha DIN (fig. 2).

O aparelho pode ser instalado, sem a tampa dos bornes, em caixas com calha DIN (EN 50022). Para as dimensões ver fig. 2A.

Também se pode aplicar na parede com a tampa dos bornes, utilizando calha DIN fornecida de série.

Para as dimensões ver fig. 2B.

COLLEGAMENTO DI MASSIMO DUE ALIMENTATORI/RIPETITORI XAS/300 IN CASCATA IN IMPIANTI CITOFONICI O VIDEOCITOFONICI

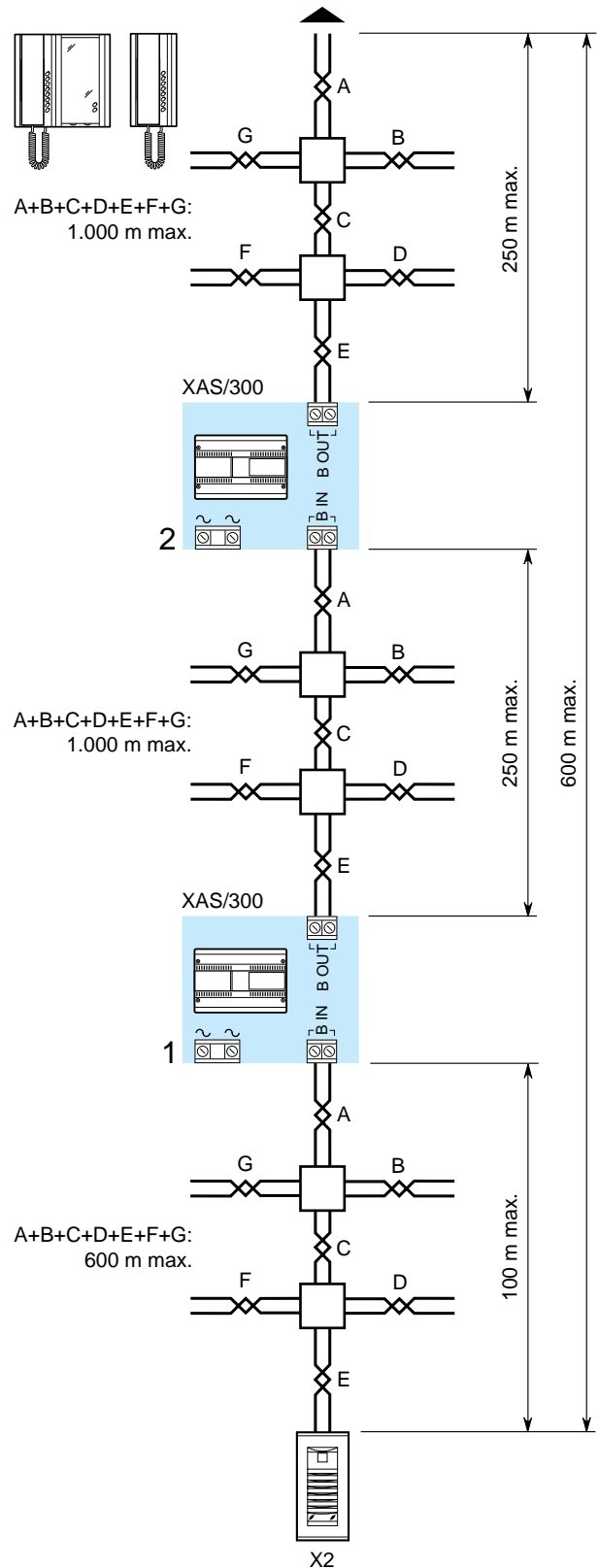
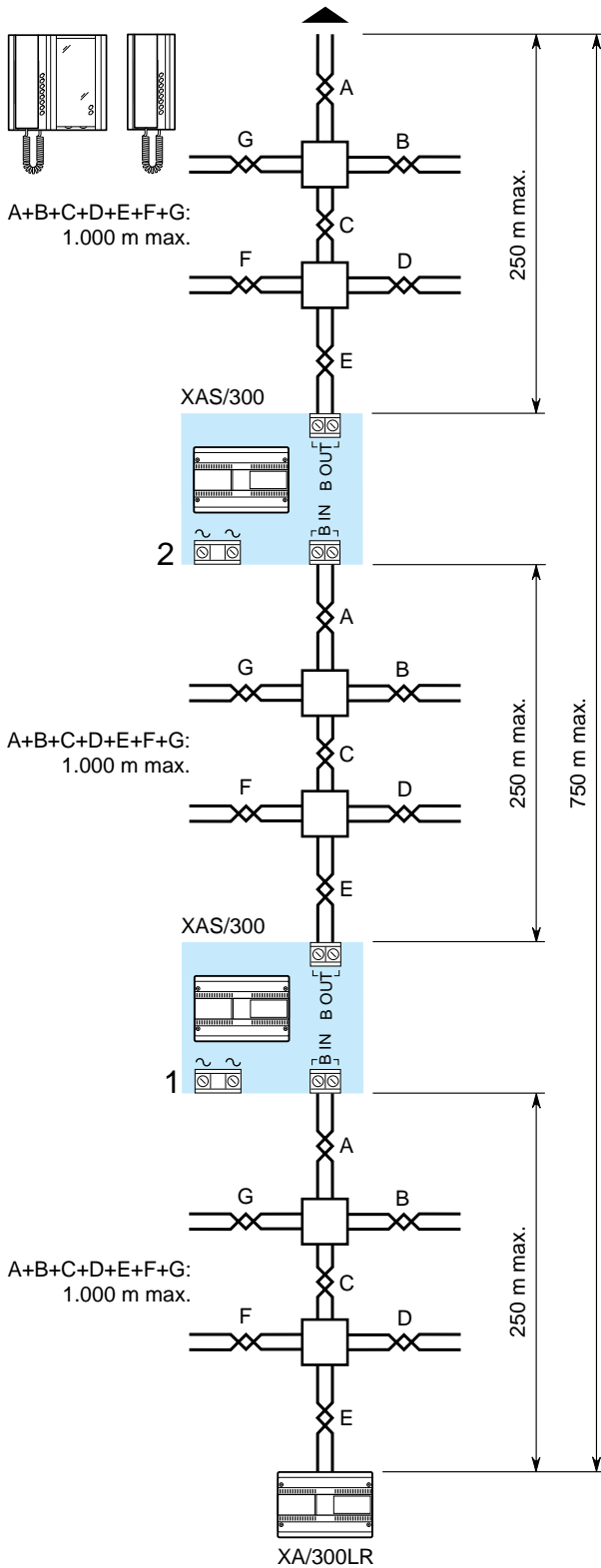
CASCADE CONNECTION OF UP TO TWO XAS/300 POWER SUPPLIERS/ REPEATERS IN AUDIO OR VIDEO ENTRY CONTROL INSTALLATIONS

KASKADENSCHALTUNG VON MAXIMAL ZWEI NETZGERÄTEN/VERSTÄRKERN XAS/300 IN HAUS- ODER VIDEOSPRECHANLAGEN

RACCORDEMENT DE DEUX ALIMENTATEURS/RÉPÉTEURS XAS/300 MAXIMUM EN CASCADE DANS DES INSTALLATIONS DE PORTIERS ÉLECTRONIQUES OU DE PORTIERS VIDÉO

CONEXIÓN DE A LO SUMO DOS ALIMENTADORES/REPETIDORES XAS/300 EN CASCATA EN INSTALACIONES DE PORTERO ELECTRÓNICO O DE VIDEOPORTERO

LIGAÇÃO DE MÁXIMO DOIS ALIMENTADORES/REPETIDORES XAS/300 EM CASCATA EM INSTALAÇÕES TELEFONE PORTEIROS OU VIDEOPORTEIROS



COLLEGAMENTI POSSIBILI DI ALIMENTATORI/RIPETITORI XAS/300 IN IMPIANTI CON SELETTORE VSE/300 O CON POSTI ESTERNI X2

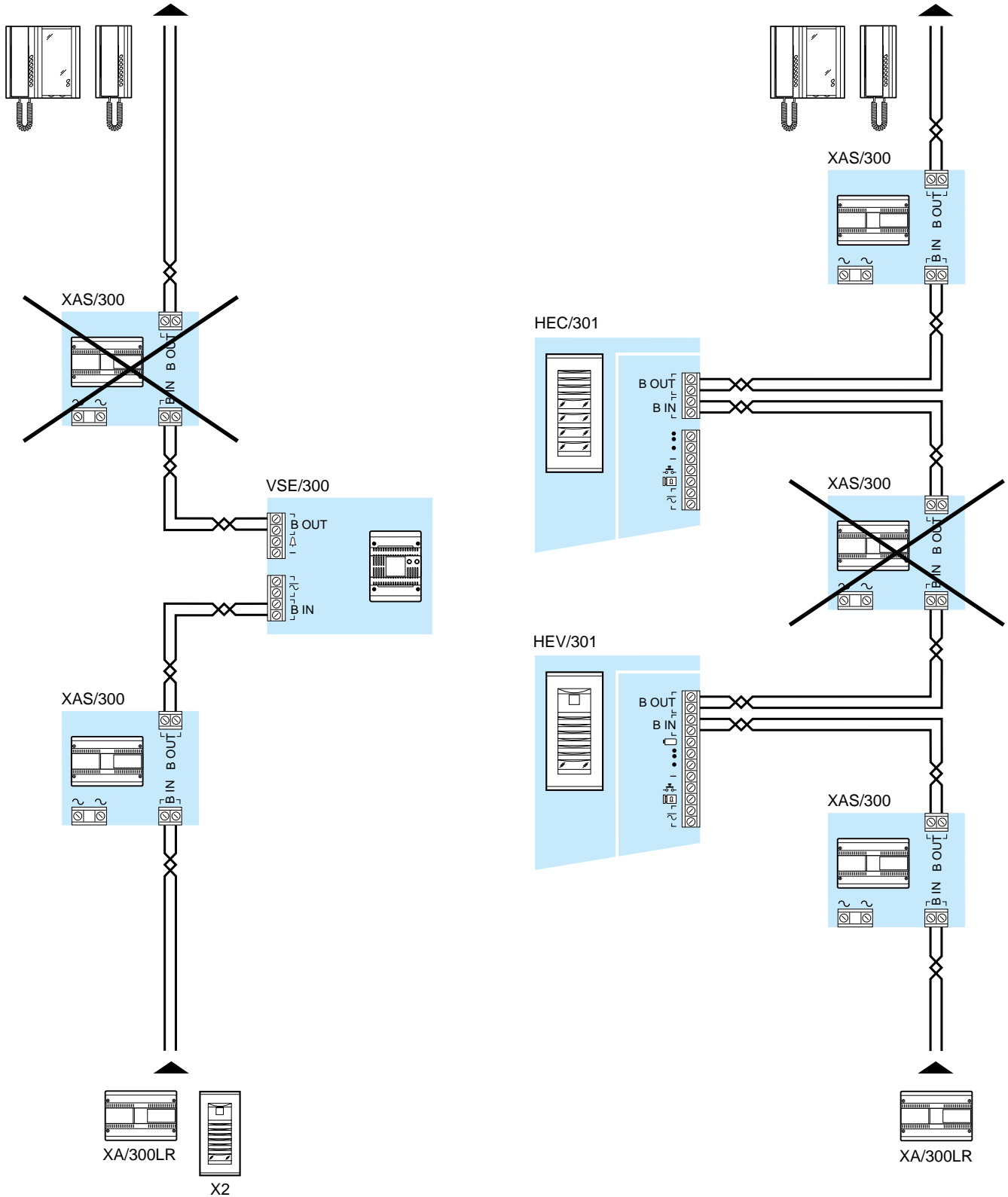
POSSIBLE CONNECTIONS OF XAS/300 POWER SUPPLIERS/REPEATERS IN INSTALLATIONS WITH VSE/300 SELECTOR OR WITH X2 ENTRY PANELS

ANSCHLÜSSE VON NETZGERÄTEN/VERSTÄRKERN XAS/300 IN ANLAGEN MIT WAHLSCHALTERN VSE/300 ODER MIT AUBENSTATIONEN X2 MÖGLICH

RACCORDEMENTS POSSIBLES D'ALIMENTATEURS/DE RÉPÉTEURS XAS/300 DANS DES INSTALLATIONS AVEC UN SÉLECTEUR VSE/300 OU AVEC DES POSTES EXTÉRIEURS X2

CONEXIONES POSIBLES DE ALIMENTADORES/REPETIDORES XAS/300 EN INSTALACIONES CON SELECTOR VSE/300 O CON PLACAS EXTERIORES X2

LIGAÇÕES POSSÍVEIS DE ALIMENTADORES/REPETIDORES XAS/300 EM INSTALAÇÕES COM SELECTOR VSE/300 OU COM PLACAS BOTONEIRAS X2



COLLEGAMENTO DI ALIMENTATORI/
RIPETITORI XAS/300 IN IMPIANTI
VIDEOCITOFONICI CON PIÙ LINEE
PRINCIPALI X2

CONNECTION OF XAS/300 POWER
SUPPLIERS/REPEATERS IN VIDEO
ENTRY CONTROL INSTALLATIONS
WITH A NUMBER OF MAIN X2 LINES

ANSCHLUSS VON NETZGERÄTEN/
VERSTÄRKERN XAS/300 IN VIDEO-
SPRECHANLAGEN MIT MEHREREN
HAUPTLEITUNGEN X2

RACCORDEMENT D'ALIMENTATEURS/
DE RÉPÉTEURS XAS/300 DANS DES
INSTALLATIONS DE PORTIERS VIDÉO
AVEC PLUSIEURS LIGNES PRINCIPA-
LES X2

CONEXIÓN DE ALIMENTADORES/REPE-
TIDORES XAS/300 EN INSTALACIONES
DE VIDEOPORTERO CON VARIAS
LÍNEAS PRINCIPALES X2

LIGAÇÃO DE ALIMENTADORES/REPE-
TIDORES XAS/300 EM INSTALAÇÕES
VIDEOPORTEIROS COM VÁRIAS
LINHAS PRINCIPAIS X2

